



## A REPORT ON THE CILAPPATIKARA VILA - A TAMIL EVENT CONDUCTED BY THE JAFFNA TAMIL CANKAM SUPPORTED BY INDIA- SRI LANKA FOUNDATION

### 1. HISTORY

JAFFNA TAMIL CANKAM ( No. 15, Chirampiyadi Lane, Stanley Road, Jaffna, Sri Lanka) submitted a Project : “SEMINAR AND PERFORMING ARTS ON CILAPPATIKARAM” to the India-Sri Lanka Foundation for financial support. The Proposal is attached as Appendix No.1. The Foundation having studied the Project sent us a letter of Acceptance dated 19<sup>th</sup> June, 2023 (It is annexed as Appendix 2). Although the India-Sri Lanka Foundation was kind enough to grant us an Award of 550,000/- Sri Lankan rupees as partial support to bring down Indian scholars for the Project, because of the sharp rise in the cost of travelling we delayed our activities regarding the Project. We explained to the Foundation of our difficulties by our letter dated 14.08.2023 (Letter attached as Appendix – 3). As a final solution to our problems, the Foundation informed us (by e-mail dated 11.09.2023, A copy is annexed as Appendix – 4) that the India Sri Lanka Foundation doesn't provide support to projects that involve research. It would be great if you could hold a performance or any aesthetic segment for which the agreed-upon

award could be granted without any inconvenience. It paved way for us to proceed with the arrangements for the Cilappatikara Vila to be held on 16.03.2024 as one day programme.

In th following: (2) UTILIZATION REPORT (3) PROGRESS REPORT (4) FINAL EXPENDITURE WITH BILLS AND OTHER DOCUMENTS:

#### UTILIZATION REPORT

We, the President and all members of the Jaffna Tamil Sangam take this opportunity to thank The Indian-Sri Lanka Foundation for granting an Award of Rs.550,000/- to organize and to perform **The Cilappatikara Vila** in Jaffna. The event was conducted on **16<sup>th</sup> March 2024**. The Vila was conducted in two sessions. We arranged the Morning Session in **Nallur Aatheenam Hall** and the Evening Session in **Thurga Mani Mandapam** which is situated near the Aatheenam Hall at a walking distance.

In the Morning Session held in Nallur Aatheenam hall, we had four popular lectures on Cilappatikaram. A number of school and University students and the public attended this session. We invited Prof. S. Karppagam, Department of Dance, Tamil University, Thanjavur, India as Chief Guest for this event. She graced the morning session by lighting the Sacred Oil Lamp. We have shared some photographs of this session with the Foundation.

In the Evening Session, the programme commenced with the lighting of Sacred Oil Lamp and the Cilampu Dance welcoming the audience. Cilampu Dance depicted the Opening verses in Cilappatikaram which invoked the Sun, the Moon, The Rain and the Capital City (Pumpuhar). Former Head of the Department of Dance at the Ramanathan Academy of Fine Arts in University of Jaffna, Dr. Krishanthi Raveendra was the Chairperson of the evening Session. The Chief Guest of the event gave a useful talk with power-point demonstration. We spent One fifth of the grant to get down Prof. S. Karpakam as Chief Guest for two reasons. One, the public will have a chance to listen to her useful talk on Cilappatikaram and how Mathavi demonstrated 11 types of Dances in Chola King's court. Second, The India – Sri Lanka Foundation is helping us to have at least one academic cum artist expert to grace the Cilappatikara Vila, and to have her knowledge shared with students at the Ramanathan Faculty of Performing and Visual Arts. Prof. Karpakam accepted our request and spent a day (15.03.2024) with those students conducting a Workshop. The students were told that because of the kind help of ISLF that they could get benefitted by this expert from Tamil University, Thanjavur.

Equally the same portion of the grant was used for two dances basing on Ci;appatikaram. The first one looked like a welcome dance. It was purposely staged to show that a Welcome dance must not only welcome the audience but also have a theme to think of. Since this is a Cilappatikara Vila the dance was based on the first chapter of Cilappatikaram called Mangala ValthukKaathai



('Mangalam' means auspicious beginning). The second was a Dance Drama based on the story of Cilappatikaram.

The Chief Guest advised us to teach Cilappatikaram to all the Dance students. The Tamil Sangam is planning to start a class on that Text. We are grateful to ISLF for this development. Some lecturers have promised us that they will take free classes on this text for students and specially for Dance students.

In order to encourage the artists and other participants, we spent some money to print certificates and they were happy to receive them. To be frank, the Jaffna Tamil Sangam depended solely on the financial support of the ISLF. We are grateful to you all for giving us a chance to organize a useful and enjoyable event in Jaffna.

*B. B. M. M.*  
28/03/2024  
Treasurer

*A. S. S. S.*  
Senior President  
28/03/2024

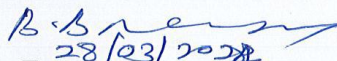
## PROGRESS REPORT

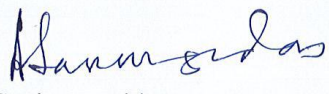
It was unfortunate that we had to postpone the Cilappatikara vila twice. At last the event was held on 16<sup>th</sup> March, 2024. In the Project Proposal, we pointed out that “the Tamil epic had been viewed more from the literary and historical aspects. But now the young researchers are studying this epic from the point of view of the modern literary theories and principles of criticism. The cultural aspects of it are also looked into. Recently this epic has been closely researched to find the historical, political and cultural aspects that contribute to the Indo-SriLanka relationship. We are sure that Indian and Sri Lankan scholars will make their valuable contribution.” The four popular talks delivered at the morning session of the Cilappatikara Vila reveal that this text needs intensive study and it would be useful.

It was also expected to organize and present to the people the folk arts related to the Epic Cilappatikaram. The Chief Guest Prof.S. Karppakam insisted that the 11 types of Dances mentioned in Cilappatikaram have to be studied intensively to find out the classical and the folk aspects of those dances. We are sure that the Chief Guest’s observation and the two dances presented in the evening session of the event will encourage young scholars to have a closer look at the Tamil Epic.

We have also outlined certain achievements and usefulness of the project in our Utilization Report.

Once again we thank the India-Sri Lanka Foundation for its financial support to Jaffna Tamil Sangam to organize Cilappatikara Vila. Our special thanks to the Programme Officer, G P I Anuththara for her directions and advice.

  
28/03/2024  
Treasurer

  
Senior President  
28/3/2024





8.



யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

இந்திய இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன்

இணைந்து நடத்தும்

சிலப்பதிகார விழா 2024

Received from the Treasurer, Jaffna Tamil Sangam a sum of Rupees *Thirty*...  
*Five Thousand (Rs. 35,000/-)* for *staging a play*...  
*on Cilappatikaram "Mangala Adal"*...

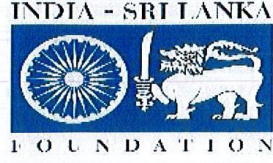
*aka*

Mrs. Gitanyali SutharSan

16.03.2024

*B. Balan*  
28/03/2024

*Manungasas*  
28/3/2024



8.



யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

இந்திய இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன்

இணைந்து நடத்தும்

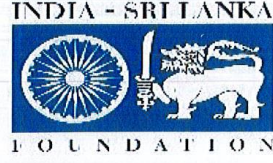
சிலப்பதிகார விழா 2024

Received from the Treasurer, Jaffna Tamil Sangam a sum of Rupees Seventy...  
Five Thousand (75,000/-) for staging a Dance Drama  
on Cilappatikaram.

P. S. S.  
Mrs. Sridevi Kannadasan  
16.3.2024

B. B. S.  
24/03/2024

Hameed  
28/3/2024



11



யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

இந்திய இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன்

இணைந்து நடத்தும்

சிலப்பதிகார விழா 2024

Received from the Treasurer, Jaffna Tamil Sangam a sum of Rupees Nine  
Thousand Two Hundred (Rs. 9200/-) for Transporting Senior  
President and Vice President to make arrangements  
for Cilappatikara Vila:

01. 03. 2024	To National College of Education, Jaffna	3000.00
15. 03. 2024	Nallai Arthanam Hall	1500.00
15. 03. 2024	Uthayan and Valampuri Newspapers Office	1600.00
11. 03. 2024	New Evergreen Printers	1600.00
		<u>9200.00</u>

B. B. Suresh  
28/03/2024

Hanungadas  
28/3/2024



	<p><b>ஸ்ரீ ராங்கா ட்ரவல்ஸ்</b>  <b>இ ரங்கா ட்ரெவ்ஸ்</b>  <b>SRI RANKA TRAVELS</b></p>	
<p>கோப்பாய் மத்தி,  கோப்பாய்.  உரிமையாளர்: சி. சுரேந்திரன்</p>	<p>T.P : 077 0889535    கோப்பாடி மெஸ்    Reg.No : VE/BR/REV/612  கோப்பாடி  பற்றாச்சீட்டு</p>	<p>Kopay Center,  Kopay.  Proprietor : S. Surendran</p>
<p><b>038</b></p>	<p>திகதி: 16/03/2024</p>	
<p>பெயர்: திரு / திருமதி / செல்வி / செல்வன்: <u>யாழ்ப்பாணம் தி.சி.தீ. சந்திரன்</u></p>		
<p>முகவரி: <u>யாழ்ப்பாணம்</u></p>		
<p>அவர்களிடம் இருந்து பணமாக: <u>ரூபா 15,000/- (பதின்மூன்று ஆயிரம் மட்டும்)</u></p>		
<p>ரூபா மட்டும் பெற்றுக்கொண்டேன் என்பதனை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.</p>		
<p>தொகை: <u>15,000/-</u></p>	<p><u>A. Suren</u>  வழங்கியவர்</p>	<p><u>K. Suren</u>  பெற்றுக்கொண்டவர்</p>

B. B. Suren  
28/03/2024

A. Suren  
28/03/2024



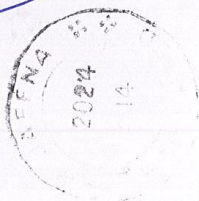
12.

14/03/2024.

stamps

50/- x 40 = 2000/-

2000/-



Stamp

500/-



B. B. B. B.  
28/03/2024

A. S. S. S.  
28/3/2024

## (5) MEDIA COVERAGE

### 5.1. Media Coverage: Valampuri

16.03.2024

வலம்புரி



யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்  
இந்திய-இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன்  
இணைந்து நடத்தும்



## சிலப்பதிகார விழா-2024

திகதி: 16.03.2024 சனிக்கிழமை

காலை அமர்வு: 9.00 மணி

இடம்: நல்லை ஆதன மண்டபம்

நிகழ்ச்சி நிரல்

மங்கள விளக்கேற்றல்

தமிழ்மொழி வாழ்த்து : செல்வ் ரகுமான் கணேசமூர்த்தன், செல்வ் சகரன் அரவிந்தன்

வரவேற்புரை : கலாத்த அருட்செல்வ் திருவாரங்குடி  
இதழ் இலங்கை விடுதலைப் புலிகள், ந.ஆதனம், சேர் பெருங்குடி  
இராமநாதன் அருங்குடி மற்றும் கட்டிக்கலைக் கட்டி

உரை அளவகம் :

கருப்பையாருள் : சிலப்பதிகாரம் மக்கள் வாழ்வியற் காரியம்

அளவகத் தலைமை : தலைசால் வாழ்நாள் பேராசிரியர் அ. சண்முகதாஸ்  
யாழ்ப்பாணம் பல்கலைக்கழகம்

வாழ்த்துரை- முதன்மை விருந்தினர் : முனைவர் செ. கற்பகம்

ந.ஆதனம், இதழ் இலங்கை விடுதலைப் புலிகள், இதழ்  
தலைமை உரை

உரைகள்:

1. திரு. செல்வ் ரகுமான் "சிலப்பதிகாரத்தில் ஊரும் நாளும்"  
விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலை, யாழ்ப்பாணம்.
2. திருமதி. சரீமன் ரஜீபன் "சிலப்பதிகாரம் காட்டும் சமூக இயைபாக்கம்"  
சமூகசேவை உத்தியோகத்தர், பிரதேச செயலகம், நல்லூர்.
3. திருமதி. செல்வ சிம்ரிகை ரகுமான் "சிலப்பதிகாரத்தில் பெண்மொழிப் பயன்பாடு"  
முதுநிலை விரிவுரையாளர், தமிழ்த்துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்.
4. திரு. ச.பாலசுமரன் "சிலப்பதிகாரத்தில் விழாக்களும் சடங்குகளும்"  
விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலை, யாழ்ப்பாணம்.

நன்றியுரை :

திரு. கருணாகரன் நண்பர் செயலாளர், யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

மாலை அமர்வு : பி.ப. 4.00 மணி

இடம் : துர்க்கா மணி மண்டபம், நல்லூர்.

மங்கள விளக்கேற்றல் : Dr. வாசுதேவன் இராசையா

(அகில இலங்கை சமாதான நீதவான்) தொழிலதிபர்

தலைமை : முனைவர் கிருஷ்ணாந்தி இரவிந்திரா

மேனாள் தலைவர் : நடனத் துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகம்,  
ஸ்தாபக இயக்குநர், நாட்டிய கலாகேந்திரா உடுவில்.

மங்கள வாழ்த்து ஆடல் :

நெறியாளர்கள் : திருமதி கீதாஞ்சலி சதர்சன், ஸ்வஸ்திக் கல்லூரி

தலைமையுரை : முனைவர் கிருஷ்ணாந்தி இரவிந்திரா

முதன்மை விருந்தினர் உரை : முனைவர் செ. கற்பகம்

ந.ஆதனம், இதழ் இலங்கை விடுதலைப் புலிகள், இதழ்

சங்க இலக்கியக் கற்கைவெற்றித் தேர்வுச் சான்றிதழ் வாங்கல்

சிலப்பதிகார நாட்டிய நாடகம் :

உருவாக்கம் : பொன்னாலை சந்திரபாத கலாலாயம்

நெறியாளர்கள் : நாட்டிய கலைமணி திருமதி முத்தேவி கண்ணதாசன்

நன்றியுரை : திரு. பா.பாலகணேசன்

உயர்ப்படித்த, யாழ்ப்பாணம் தேசிய கல்வியற் கல்லூரி,

இதழ் செயலர், யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.


(088)

## 5.2. Media Coverage: Uthayan Newspaper published the Cilappatikara Vila Programme


12

16.03.2024  
சனிக்கிழமை

உதயன்



யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்  
இந்திய - இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன்  
இணைந்து நடத்தும்



### சிலப்பதிகார விழா - 2024

• காலம் : 16.03.2024 சனிக்கிழமை  
• காலை அமர்வு : 9.00 மணி  
• இடம் : நல்லை ஆதீன மண்டபம்

**தமிழ்ச்சிறுவர்**  
மாங்கல விளக்கேற்றல்  
தமிழ்மொழி வாழ்த்து  
செல்வி பிரகாஷ்வி கணேசநாதன்  
செல்வி சகாவா அரவிந்தன்

• வரவேற்புரை : கலாநிதி அருட்செல்வி கிருபையாணா - முதுநிலை விரிவுரையாளர், நடனத்துறை, சேர் பொன்னம்பலம் இராமநாதன் அரங்காற்று மற்றும் கட்டுக்கலைகள் பீடம்.  
• உரை அரங்கம் : சிலப்பதிகாரம் மக்கள் வாழ்வியற் காப்பியம்  
• அரங்கத் தலைமை : தலைசாலை வாழ்நாள் பேராசிரியர் அ.சண்முகதாஸ் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்  
• வாழ்த்துரை முதன்மை விருந்தினர்: முனைவர் செ. கற்பகம் - நடனத்துறை, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், இந்தியா.

**குழுவியோகம்**

• உரைகள் :  
1. திரு. வேல் நந்தகுமார் "சிலப்பதிகாரத்தில் ஐதும் நாடும்" விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் கணசாலை, யாழ்ப்பாணம்.  
2. திருமதி தர்மலிசி றீயன் "சிலப்பதிகாரம் காட்டும் சூழ் கிளையாக்கம்" சமூகசேவை உத்தியோகத்தர், பிரதேச செயலகம், நல்லூர்.  
3. திருமதி செல்வி அம்பிகை நந்தகுமார் "சிலப்பதிகாரத்தில் வணங்குபவன் பான்ம" முதுநிலை விரிவுரையாளர், தமிழ்நாடு, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்.  
4. திரு.ச.பாலசுந்தரன் "சிலப்பதிகாரத்தில் விழாக்களம் சடங்குகளும்" விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் கணசாலை, யாழ்ப்பாணம்.  
• நன்றியுரை : திரு.கருணாகரன் தலைவர் செயலாளர், யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

**மாலை அமர்வு 9.00 மணி**  
**இடம்: தமிழ்நாடு பல்கலைக்கழகம், நல்லூர்**

• மாங்கல விளக்கேற்றல் : Dr.வாசுதேவன் அரணசயா (அகில இலங்கை சமர்தரன் நிதவான்) தொழிலதிபர்  
• தலைமை : முனைவர் திருவாந்தி அரவிந்திரா மேனாள் தலைவர், நடனத் துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகம், எதாபகடீயக்குநர், நாட்டிய கலாகேந்திரா, உடுவில்.  
• மாங்கல வாழ்த்து ஆடல் : திருமதி கதாஞ்சலி கதர்சன் - எவ்ஸ்திக் கல்லூரி  
• நெறியாளிகை : முனைவர் கிருஷ்ணந்தி அரவிந்திரா  
• முதன்மை விருந்தினர் உரை : முனைவர் செ.கற்பகம் நடனத்துறை, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், இந்தியா.  
• சங்க அலைக்கியக் கற்கைநெறித் தேர்வுச் சான்றிதழ் வழங்கல்  
• சிலப்பதிகார நாட்டிய நாடகம்  
• உருவாக்கம் : பொன்னாலை சந்திரபாத கலாலாயம்  
• நெறியாளிகை : நாட்டிய கலையணி திருமதி ஸ்ரீதேவி கண்ணதாசன்  
• நன்றியுரை : திரு. பா.பாலகணேசன் உப பீடாதிபதி, யாழ்ப்பாணம் தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி, நிதிச்செயலர், யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

இணைவுரையும் அன்புடன் அழைக்கின்றோம்

(544379) (N.I)



5.3. Press Report about the Cilappatikara Vila event in Valampuri Newspaper which highlights the support of ISLF.

# சிலப்பதிகார விழா-2024

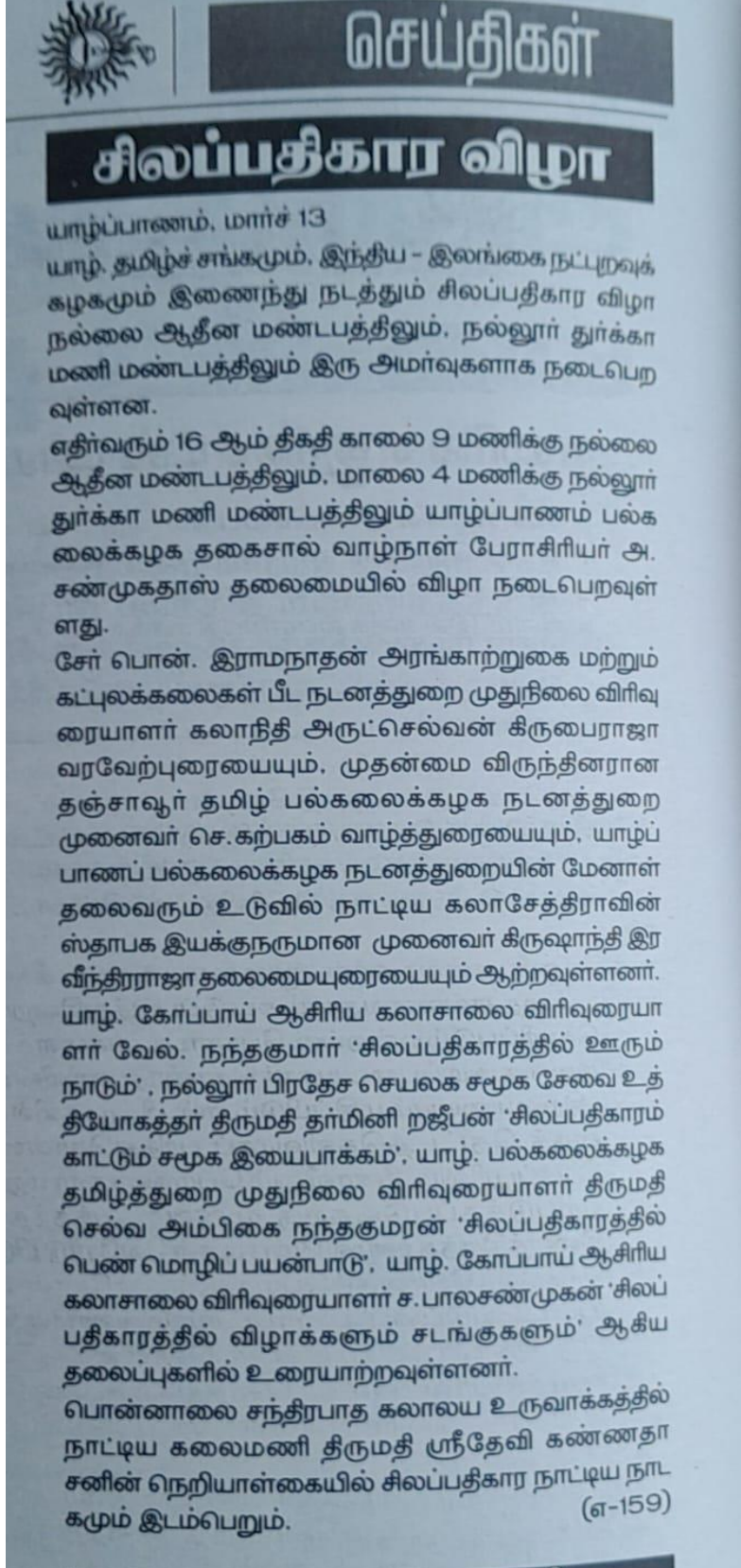
(யாழ்ப்பாணம்)

யாழ்.தமிழ்ச் சங்கம் இந்திய-இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன் இணைந்து நடத்தும் சிலப்பதிகார விழாவானது எதிர்வரும் 16 ஆம் திகதி சனிக்கிழமை காலை 9 மணிக்கு நல்லை ஆதீன மண்டபத்தில் இடம்பெறவுள்ளது. யாழ்.பல்கலைக்கழக தலைகசால் வாழ்நாள் பேராசிரியர் அ.சண்முகதாஸ் அரங்கத் தலைமையை வகிப்பதோடு, சேர்.பொன்னம்பலம் இரமநாதன் அரங்காற்று மற்றும் கட்டிலக்கலைகள் பீட, நடனத்துறை முதுநிலை விரிவுரையாளர் கலாநிதி அருட்செல்வி கிருபைராஜா வரவேற்புரையும் இந்தியா, தஞ்சாவூர் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக நடனத்துறை முனைவர் செ.கற்பகம் வாழ்த்துரையை நிகழ்த்த வுள்ளார்.

அத்துடன் மாலை அமர்வானது பிற்பகல் 4 மணிக்கு நல்லூர் துர்க்கா மணி மண்டபத்தில் இடம் பெறவுள்ளது.

இந்நிகழ்வு யாழ்.பல்கலைக்கழக நடனத்துறை மேனாள் தலைவர் மற்றும் உடுவில் நாட்டிய கலா கேந்திரா ஸ்தாபக இயக்குநர் முனைவர் கிருஷ்ணந்தி இரவீந்திரா தலைமையில் நடைபெறவுள்ளதோடு இந்தியா தஞ்சாவூர் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக நடனத்துறை முனைவர் செ.கற்பகத்தால் முதன்மை விருந்தினர் உரையும் நாட்டிய கலைமணி திருமதி.ஸ்ரீதேவி கண்ணதாசன் நெறியாள்கையில் பொன்னாலை சந்திரபாத கலாலய உருவாக்கத்தில் சிலப்பதிகார நாட்டிய நாடகமும் நிகழ்த்தப்படவுள்ளது. (நி-5-6-33)

5.4. Press Report about the Cilappatikara Vila event in Uthayan Newspaper On 13.03.2024, which highlights the support of ISLF.



**செய்திகள்**

**சிலப்பதிகார விழா**

யாழ்ப்பாணம், மார்ச் 13

யாழ். தமிழ்ச் சங்கமும், இந்திய - இலங்கை நட்புறவுக் கழகமும் இணைந்து நடத்தும் சிலப்பதிகார விழா நல்லை ஆதீன மண்டபத்திலும், நல்லூர் தூர்க்கா மணி மண்டபத்திலும் இரு அமர்வுகளாக நடைபெறவுள்ளன.

எதிர்வரும் 16 ஆம் திகதி காலை 9 மணிக்கு நல்லை ஆதீன மண்டபத்திலும், மாலை 4 மணிக்கு நல்லூர் தூர்க்கா மணி மண்டபத்திலும் யாழ்ப்பாணம் பல்கலைக்கழக தலைகால் வாழ்நாள் பேராசிரியர் அ. சண்முகதாஸ் தலைமையில் விழா நடைபெறவுள்ளது.

சேர் பொன். இராமநாதன் அரங்காற்றுகை மற்றும் கட்டிலக்கலைகள் பீட நடனத்துறை முதுநிலை விரிவுரையாளர் கலாநிதி அருட்செல்வன் கிருபைராஜா வரவேற்புரையையும், முதன்மை விருந்தினரான தஞ்சாவூர் தமிழ் பல்கலைக்கழக நடனத்துறை முனைவர் செ.கற்பகம் வாழ்த்துரையையும், யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழக நடனத்துறையின் மேனாள் தலைவரும் உடுவில் நாட்டிய கலாசேத்திராவின் ஸ்தாபக இயக்குநருமான முனைவர் கிருஷ்ணந்தி இரவீந்திரராஜா தலைமையுரையையும் ஆற்றவுள்ளனர்.

யாழ். கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை விரிவுரையாளர் வேல். நந்தகுமார் 'சிலப்பதிகாரத்தில் ஊரும் நாடும்', நல்லூர் பிரதேச செயலக சமூக சேவை உத்தியோகத்தர் திருமதி தர்மினி றஜீபன் 'சிலப்பதிகாரம் காட்டும் சமூக இயைபாக்கம்', யாழ். பல்கலைக்கழக தமிழ்த்துறை முதுநிலை விரிவுரையாளர் திருமதி செல்வ அம்பிகை நந்தகுமரன் 'சிலப்பதிகாரத்தில் பெண் மொழிப் பயன்பாடு', யாழ். கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை விரிவுரையாளர் ச.பாலசண்முகன் 'சிலப்பதிகாரத்தில் விழாக்களும் சடங்குகளும்' ஆகிய தலைப்புகளில் உரையாற்றவுள்ளனர்.

பொன்னாலை சந்திரபாத கலாலய உருவாக்கத்தில் நாட்டிய கலைமணி திருமதி ஸ்ரீதேவி கண்ணதாசனின் நெறியாள்கையில் சிலப்பதிகார நாட்டிய நாடகமும் இடம்பெறும்.

(எ-159)



## (6) GALLERY

(6.1.) Banner displayed outside the Hall. There are several of them. Only one is given.



## (6.2) Banner inside the Hall





(6.3) A part of the audience





(6.4) A part of the audience



(6.4) A Shot taken by the Capital TV



(6.5) Part of a performance





(6.6) An announcement is made



(6.7) Capital TV has about 105 Photographs. The Link is given below:  
<https://www.facebook.com/share/guvkLzgw9wSVGEqt/?mibextid=xfxF2i>

## (6.8) Participants of the morning programme



(6.8) Cilappatokara Vila Programme 1



யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்  
இந்திய - இலங்கை நட்புறவுக் கழகத்துடன்  
இணைந்து நடத்தும்

# சிலப்பதிகார விழா - 2024

காலம் : 16.03.2024 சனிக்கிழமை

காலை அமர்வு : 9.00 மணி

இடம் : நல்லை ஆதீன மண்டபம்

## நிகழ்ச்சி நிரல்

மாங்கல விளக்கேற்றல்

தமிழ்மொழி வாழ்த்து

செல்வி பிரகாஷ்வி கணேசநாதன்

செல்வி சகானா அரவிந்தன்

வரவேற்புரை

கலாநிதி அருட்செல்வி கிருபைராஜா

முதுநிலை விரிவுரையாளர், நடனத்துறை,

சேர் பொன்னம்பலம் இராமநாதன் அரங்காற்று

மற்றும் கட்டிலக்கலைகள் பீடம்.

உரை அரங்கம் :

கருப்பொருள் : சிலப்பதிகாரம் மக்கள் வாழ்வியற் காப்பியம்

அரங்கத் தலைமை

தகைசால் வாழ்நாள் பேராசிரியர் அ. சண்முகதாஸ்

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்

வாழ்த்துரை - முதன்மை விருந்தினர் :

முனைவர் செ. கற்பகம்

நடனத்துறை, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்

தஞ்சாவூர், இந்தியா.



## (6.8) Cilappatokara Vila Programme 1

### தலைமை உரை

#### உரைகள் :

1. திரு. வேல் நந்தகுமார் “ சீலப்பதிகாரத்தில் ஊரும் நாடும்”  
விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலை, யாழ்ப்பாணம்.
2. திருமதி தர்மினி றஜீபன் “சீலப்பதிகாரம் காட்டும் சமூக இயைபாக்கம்”  
சமூகசேவை உத்தியோகத்தர், பிரதேச செயலகம், நல்லூர்.
3. திருமதி செல்வ அம்பிகை நந்தகுமார்  
“ சீலப்பதிகாரத்தில் பெண்மொழிப் பயன்பாடு”  
முதுநிலை விரிவுரையாளர், தமிழ்த்துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்.
4. திரு. ச. பாலசண்முகன் “சீலப்பதிகாரத்தில் விழாக்களும் சடங்குகளும்”  
விரிவுரையாளர், கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலை, யாழ்ப்பாணம்.

#### நன்றியுரை :

திரு. கருணாகரன்

துணைச் செயலாளர், யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

**மாலை அமர்வு : பி.ப. 4.00 மணி**

**இடம் : துர்க்கா மணி மண்டபம், நல்லூர்.**

#### தலைமை :

முனைவர் கிருஷ்ணந்திரா

மேனாள் தலைவர், நடனத் துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகம்,  
ஸ்தாபக இயக்குநர், நாட்டிய கலாகேந்திரா, உடுவில்.

#### மங்கள வாழ்த்து ஆடல் :

நெறியாள்கை : திருமதி கீதாஞ்சலி சுதர்சன், ஸ்வஸ்திக் கல்லூரி

தலைமையுரை : முனைவர் கிருஷ்ணந்திரா

#### முதன்மை விருந்தினர் உரை :

முனைவர் செ. கற்பகம்

நடனத்துறை, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்  
தஞ்சாவூர், இந்தியா.

**சங்க இலக்கியக் கற்கைநெறித் தேர்வுச் சான்றிதழ் வழங்கல்**

#### சிலப்பதிகார நாட்டிய நாடகம் :

உருவாக்கம் : பொன்னாலை சந்திரபாத கலாலாலயம்

நெறியாள்கை : நாட்டிய கலைமணி திருமதி ஸ்ரீதேவி கண்ணதாசன்

#### நன்றியுரை :

திரு. பா. பாலகணேசன்

உப பீடாதிபதி, யாழ்ப்பாணம் தேசிய கல்வியற் கல்லூரி.  
நிதிச்செயலர், யாழ்ப்பாணம் தமிழ்ச் சங்கம்.

## APPENDICES:

### APPENDIX 1

[islfcolombo@gmail.com](mailto:islfcolombo@gmail.com)

#### PROJECT PROPOSAL

#### SEMINAR AND PERFORMING ARTS ON CILAPPATIKARAM

#### INTRODUCTION

The project ‘Seminar and Performing Arts on Cilappatikaram’ is an attempt to highlight the historical and the aesthetic aspects of the Tamil Epic literature called CILAPPATIKARAM. It will be a two-day programme consisting of academic and artistic engagements.

#### A SHORT NOTE ON CILAPPATIKARAM

Kannaki who is worshipped as Goddess Pattini is the central character of the Cilappatikaram, [Tamil epic](#) of [Ilanko Adikal](#), written in [India](#) after the 2nd Century A.D. Historians attribute the introduction of goddess Pattini to Sri Lanka to [Gajabahu I](#), a Sinhalese king who ruled Sri Lanka from 113 - 135 A.D. The epic Cilappatikaram mentions Gajabahu's presence at the consecration of a temple to Kannaki (identified as Goddess of Pattini ) by the [Chera](#) king [Cenkudduvan](#). In Cilappatikaram, we see the ascent of a woman and it is unique as it focuses on the heroism of a woman belonging to an upper middle class. Finally she becomes a national goddess as she brings together the entire Tamilnadu and is worshipped by all. We, the Sri Lankans, too worship her. It is believed that Kannaki visited Sri Lanka and she too like Reverend Sangamitta Theri had entered the island through Jambugola (present Thiruvadi Nilayam, Jaffna). This epic helps us to identify the historical and cultural link between India and Sri Lanka.

#### Objective and Methodology

The aim of the project is to emphasize the cultural and historical link that is highlighted by the Epic Cilappatikaram and to organize and present to the people the folk arts and the music related to the Epic. The first part of the programme will be held on the first day. The entire day will be spent on presenting serious research papers dealing with the political, social and cultural background of and the settings in Cilappatikaram.

## JUSTIFICATION OF THE PROJECT

The Tamil epic had been viewed more from the literary and historical aspects. But now the young researchers are studying this epic from the point of view of the modern literary theories and principles of criticism. The cultural aspects of it are also looked into. Recently this epic has been closely researched to find the historical, political and cultural aspects that contribute to the Indo-Sri Lanka relationship. We are sure that Indian and Sri Lankan scholars will make their valuable contribution.

## ANTICIPATED OUTCOME

This Project will definitely encourage young scholars to engage to study Cilappatikaram applying the modern literary theories and to verify its origin and the cultural aspects that are common to both countries. The Seminar sessions will give a knowledge and interesting information to the common people who attend them. The second day programmes too will encourage young artists to engage in producing cultural programmes based on this famous Epic. Here too not only the artists but also the public will benefit by newly produced music, dance and drama.

Cilappatikaram combines the classical and the folk arts of the people. Second day is devoted for such arts. Artists will enjoy with their creations and while the folk music, dance and drama will give the common people the unalloyed joy.

The outcome could be listed as follows:

1. Could make the people to know the Tamil-Sinhala cultural link through this Tamil literature.
2. It will reveal the Indo-Sri Lankan cultural link to all the people.
3. Could identify the Cilappatikaram based arts.
4. Would encourage to bring out serious and high standard researches.
5. Would create a base for researchers and artists.

## BENEFICIARIES OF THE PROJECT

The beneficiaries of this project will be school children, University undergraduates, writers, researchers and lovers of Tamil language and literature.

## TIME SCHEDULE AND DETAILED BUDGET

It is planned to the Seminar and Performing Arts Celebration on the 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> of September 2023.

01.03.2023:	Call for Research Papers
15.03.2023:	Call for Applications from artists to present



15.04.2023:	Performances in music/dance/drama
01.05.2023:	Last day to receive Synopses of Papers
01.07.2023:	Selected writers of synopses will be informed.
29.09.2023:	Last day to receive full Papers.
30.09.2023:	Research Seminar
	Sessions on Performing Arts

#### DETAILED BUDGET

No.	Expenditure	Value of one unit	No. of units	No. of days	Total Value
01	Printing Invitations				15000.00
02	Programme Hall (Hiring)	50000.00		02	100000.00
03	Light and Sound	50000.00		02	100000.00
04	Travel expenses for Indian Scholars (10 numbers)	55000.00	10 persons		550000.00
05	Lodging for Visitors	5000.00	10	04	200000.00
06	Food for Scholars	3000.00	10	04	120000.00
07	Expenses for Cultural Programmes				
	Mangala Icai	20000.00			20000.00
	Welcome Dance	15000.00			15000.00
	Group Dance 01	25000.00			25000.00
	Group Dance 02	25000.00			25000.00
	Dance Drama	100000.00			100000.00
08	Honouring the Guests	2500.00	15		97500.00
09	Printing Certificates	150.00	20		3000.00
10	Transport for Foreign Delegates and local artists,	15000.00		02	30000.00
11	Expenses for Printing the Seminar Research Papers				600000.00
12	Administrative expenses				25000.00
	<b>Total Expenditure</b>				<b>2070500.00</b>